

Notez dans votre langue maternelle quelques expressions issues des verbes les plus fréquents.

Pouvez-vous classer ces expressions en fonction de leur sens (idée de résultat, sensation, durée, ...) ?

## • Les mots en contexte

1. Pour chaque phrase a et b, précisez le sens du mot souligné selon le contexte.

Ex. : *La position* (le point de vue / l'attitude ou la posture du corps)

Quelle est votre position dans cette affaire ? → **le point de vue**

J'ai dû prendre une mauvaise position en dormant, j'ai très mal au dos. → **la posture du corps**

1. *L'assistance* (le public / l'aide)

a. L'assistance aux personnes en danger n'est-elle pas un devoir pour chacun d'entre nous ? → .....

b. Quel succès ! À la fin du concert de fin d'année, l'assistance s'est levée pour applaudir la merveilleuse prestation des enfants. → .....

2. *La classe* (le lieu du cours / la distinction ou l'élégance)

a. Qu'il est agréable parfois de faire la classe hors de l'école et de partir en classe de neige en hiver ou en classe verte au printemps ! → .....

b. Elle admire beaucoup les gens qui ont de la classe. Ils ont une aisance naturelle troublante. → .....

3. *La clé* (la solution / l'objet pour ouvrir une porte)

a. Pourquoi faut-il toujours que les trousseaux de clés soient enfouis au fin fond du sac à main ? → .....

b. Ah ! ça y est ! J'ai enfin trouvé la clé du mystère ! → .....

4. *L'étude* (l'analyse / le temps de travail à l'école en dehors des heures de cours)

a. Avant de vous lancer dans la rédaction de votre devoir, faites l'étude détaillée du texte ! → .....

b. Profitons de l'étude pour faire nos devoirs ! Nous n'aurons plus rien à faire, en rentrant ! → .....

2. Donnez la définition du mot ou de l'expression souligné(e). Entourez le terme de l'énoncé qui vous a aidé à comprendre son sens.

Ex. :

1. À la récréation, Guillaume ne jouait pas avec les autres enfants.

→ jouer = *s'amuser*.

2. Dès qu'il rentrait chez lui, il s'enfermait dans sa chambre pour jouer

de la guitare. → jouer = *se servir d'un instrument de musique*.

1. « Va me chercher une baguette à la boulangerie, tu seras gentille », dit une mère à sa fille.

→ .....

2. Arrête donc de taper sur ce tambour, tu vas finir par casser tes baguettes.

→ .....

3. Hier soir, à l'Opéra Berlioz, j'ai été très ému lorsque le chef d'orchestre a levé une dernière fois sa baguette pour le final du concerto pour violon.

→ .....

### 3. Même exercice.

1. Depuis un an maintenant, il assume la direction du centre commercial et il faut reconnaître que c'est un bon gestionnaire ! → .....

2. « Je ne suis pas du tout contente, je vais me plaindre à la direction », s'écrie une touriste à la réception d'un hôtel. → .....

3. La pauvre, elle n'a aucun sens de l'orientation, à chaque fois qu'elle va se promener, elle se trompe de direction ! → .....

### 4. Même exercice.

1. « Ma grand-mère a de la peine à marcher maintenant, j'ai vraiment peur qu'elle tombe dans les escaliers », se désole la petite Marion. → .....

2. « Je suis vraiment désolée, je ne voulais pas te faire de la peine, mais il fallait que je t'annonce cette mauvaise nouvelle », se lamente-t-elle. → .....

3. L'exercice de math était vraiment difficile. Il s'est donné de la peine pour trouver la solution et il a réussi, bravo ! → .....

4. Le procès de ce tueur en série fut exemplaire. Le jury a prononcé une peine très sévère. → .....

5. Les énoncés suivants sont ambigus, ils peuvent avoir deux sens. Afin de les rendre plus clairs, employez le mot souligné dans deux phrases qui montrent bien les deux contextes précis.

Ex. : Les notes sont justes. (les notes données par le professeur, les évaluations / les notes de musique : do ré mi fa...) →

a. Je suis désolée, dit la maîtresse à Martin, ta moyenne générale est en dessous de 10/20. Les notes marquées sur ton carnet sont justes.

b. Quel plaisir d'écouter Marion au piano ! Les notes sont justes, belles, exactes et le rythme est parfait.

1. La souris est grise. (l'animal / le petit boîtier connecté à l'ordinateur)
  - a. ....
  - b. ....
2. C'est délicat. (fin / compliqué)
  - a. ....
  - b. ....
3. Il a pris une veste. (le vêtement / *fig. et fam.* pour signifier qu'il a subi un échec)
  - a. ....
  - b. ....

• **Les glissements de sens**

1. Dans le texte ci-dessous, recherchez et soulignez les expressions construites avec le mot *air*. Ensuite, vous classerez les expressions soulignées dans le tableau.

M. et Mme Duchemin se retrouvent à l'aéroport après une semaine d'absence.

1. — Quelle chaleur, aujourd'hui ! Ah ! Heureusement que je vais retrouver l'air conditionné dans la maison !
2. — Euh, écoute, je suis désolée, mais j'ai encore oublié de téléphoner à la société de climatisation ! Excuse-moi, je suis tête en l'air en ce moment ! Je crois que j'ai besoin de vacances !
3. — Tu ne manques pas d'air, quand même ! Je t'ai répété au moins une dizaine de fois au téléphone de t'en occuper ! J'ai entendu à la radio que l'été sera très chaud, caniculaire ! Nous allons étouffer dans cette maison dès les premières chaleurs !
4. — Tu exagères ! La maison est très bien isolée, il suffira juste de faire quelques courants d'air ! Et puis je te dis que j'ai vraiment besoin de changer d'air ! J'en ai assez de cet air pollué, des embouteillages, de la foule, sans oublier les disputes continuelles de Jérémie et Gabriel !
5. — Ne t'inquiète pas ! Je m'occuperai d'eux dès ce soir et crois-moi, il va y avoir de l'orage dans l'air !

SENS PROPRE	SENS FIGURÉ
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

2. Classez les expressions soulignées dans le tableau ci-dessous, selon le sens donné au mot *feu* dans chaque phrase.

1. Oh, zut ! J'ai oublié la casserole ! Mon Dieu, elle est sur le feu depuis une heure !
2. Malgré l'intervention rapide des pompiers, la cuisine est en feu.

3. À deux pas de là, deux hommes armés font feu devant la banque.
4. « Vous avez du feu? » demande l'homme masqué à un conducteur qui s'était arrêté au feu rouge.
5. « Ne jouez pas avec le feu et rendez l'argent avant que je ne vous arrête » réplique le policier habillé en civil.
6. Depuis sa rencontre avec Henriette le mois dernier, il est tout feu tout flamme.

LES SENS DU MOT <i>FEU</i>	AUTRES EXEMPLES
a. Ce qui sert à allumer :	demander du feu .....
b. Explosion lorsqu'une substance s'enflamme :	ouvrir le feu, un coup de feu .....
c. Symbole du danger ou d'une aggravation :	jeter de l'huile sur le feu .....
d. Dégagement de chaleur et de lumière :	prendre feu, mettre le feu à .....
e. Source de chaleur pour les aliments :	au coin du feu, cuire à feu doux, .....
f. Symbole de la passion :	les feux de l'amour .....

**3. Associez l'expression soulignée (colonne de gauche) à un tempérament (colonne de droite) en vous aidant du contexte.**

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il a encore oublié son cartable à l'école; <u>il est tête en l'air!</u></li> <li>2. En classe, il a toujours <u>le nez en l'air!</u></li> <li>3. <u>Il est tout feu tout flamme</u> à chaque fois qu'il la voit.</li> <li>4. Depuis qu'il a trouvé ce qu'il voulait faire plus tard, il <u>fait des étincelles</u> à l'école.</li> <li>5. Il était tellement dans le feu de l'action qu'il n'a pas entendu le téléphone sonner.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Il est plein d'ardeur, de passion.</li> <li>b. Il était absorbé par son occupation, totalement occupé.</li> <li>c. Il est distrait, peu attentif.</li> <li>d. Il est étourdi.</li> <li>e. Il est brillant, remarquable.</li> </ol> |
|--|--|

**4. Formulez un autre exemple concret pour illustrer chacune de ces expressions.**

Ex. : *Vous êtes tête en l'air* : → **chez le boulanger, j'oublie le pain que je viens de payer.**

1. Vous avez le nez en l'air : → .....
2. Vous êtes tout feu tout flamme : → .....
3. Vous faites des étincelles : → .....
4. Vous êtes dans le feu de l'action : → .....

**5. Devinez qui je suis !**

1. Je suis un vent très froid et sec. – Selon les régions, au nombre de deux, trois ou quatre, on me pose sur les joues de quelqu'un pour lui témoigner de l'affection.

Qui suis-je ? → .....

2. Je suis un tissu simple et solide. – Les peintres m'aiment bien car je sers de support à leurs tableaux. L'araignée me construit sans relâche. J'ai pour amis les internautes.

Qui suis-je ? → .....

3. Je suis un animal qui vit généralement dans les étangs, les mares, les rivières... et j'adore mettre la tête sous l'eau. – En raison du bruit que je fais, je suis une fausse note qui dérange les amateurs de musique.

Qui suis-je ? → .....

4. Au sommet d'une tour, d'une église ou d'un bâtiment, j'indique la direction du vent. – Certains disent que l'on ne peut pas compter sur moi, car je change souvent d'avis.

Qui suis-je ? → .....

**6. Parcourez des yeux les pages du dictionnaire, sélectionnez quelques noms qui ont plusieurs sens, comme *article*, *couverture*, *légende*... et rédigez une ou deux devinettes en vous inspirant de l'exercice précédent.**

**7. Dans quelle situation allez-vous dire les expressions suivantes ?**

1. « Eh bien, toi tu ne manques pas d'air ! » (*fam.*)

- a. Lorsque quelqu'un exagère.
- b. Lorsqu'une personne est en train de s'étouffer en mangeant.
- c. Lorsque vous vous trouvez dans une pièce bien aérée.

2. « Il n'y a pas de fumée sans feu ! »

- a. En allumant votre barbecue pour vos grillades du dimanche midi.
- b. En regardant brûler les arbres de la forêt de Saint-Pons.
- c. Pour exprimer qu'il y a toujours un fond de vérité dans les rumeurs (= les nouvelles qui se répètent).

3. « Il y a de l'orage dans l'air ! »

- a. Lorsque le fond de l'air est très humide.
- b. En regardant les prévisions météo pour les prochains jours.
- c. Lorsque vous pensez qu'il va y avoir une dispute.

4. « Il n'y a pas le feu ! »

- a. Lorsque vous n'arrivez pas à allumer un feu de cheminée.
- b. Pour dire à quelqu'un qu'il est inutile de se dépêcher.
- c. Pour excuser votre excès de vitesse.

**8. Inventez des mini-dialogues pour mettre en contexte les différentes expressions. Pour chaque expression, donnez la situation de communication. (Qui parle à qui ?)**

Ex. : *Elle n'y voit que du feu.* → *une lycéenne à sa copine*

— *Mon Dieu, j'ai complètement oublié de faire mon problème de maths, je peux copier sur toi ? Le prof n'y voit que du feu, en général !*

— *Ça, c'est toi qui le dis ! Tu crois vraiment qu'il ne s'aperçoit de rien ?*

1. Eh bien, toi tu ne manques pas d'air ! → .....

2. Il n'y a pas de fumée sans feu ! → .....

3. Il y a de l'orage dans l'air. → .....

4. Il n'y a pas le feu ! → .....

## • Quelques verbes polysémiques

1. Complétez le tableau ci-dessous (il existe parfois plusieurs possibilités) avec la liste des noms suivants, de façon à former une expression usuelle.

*la consigne, le coup, le couvert, l'innocent, la route, la table, une bêtise, un engagement, une erreur, un examen, un exploit, un film, un journal, une bonne grippe, un marché, une promesse, un rang, un rôle, un vêtement, une vitesse*

FAIRE	METTRE	PASSER	TENIR
.....	<i>la table</i>	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

2. Formez 6 phrases contenant chacune une expression usuelle (verbe + nom) choisie dans le tableau ci-dessus. (Construction : sujet (une personne) + verbe + article + nom.)

Ex. : *mettre / la table* →

*C'est l'heure du déjeuner. Les enfants mettent la table dans la salle à manger.*

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

3. Reliez une expression à l'idée qu'elle évoque.

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. On t'a déjà dit que tu ne <u>faisais pas ton âge</u> !                                | a. appréciation |
| 2. Je <u>tiens</u> beaucoup à cette maison, elle me rappelle mon enfance.                | b. durée        |
| 3. J'ai mal à la tête. J'espère que ça va <u>passer</u> rapidement.                      | c. apparence    |
| 4. Tu <u>mettras</u> environ <u>deux heures</u> pour joindre la première station de ski. | d. sentiment    |

**4. Associez l'expression soulignée de la colonne de gauche à son équivalent dans la colonne de droite.**

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. <u>Ne t'en fais pas!</u> Tout se passera bien!  | a. Ne parlons pas de ça!   |
| 2. <u>Passons</u> , si tu veux bien, je n'ai pas envie que l'on en discute!                      | b. Change de sujet!        |
| 3. <u>Passes à autre chose!</u> Ne vois-tu pas que tu endors tout le monde!                      | c. Cela donne à réfléchir! |
| 4. Il faudra <u>vous tenir bien</u> , les enfants, car nous allons visiter votre nouvelle école! | d. Ne t'inquiète pas!      |
| 5. <u>Tiens</u> , c'est bizarre, les volets des voisins sont restés fermés toute la journée!     | e. Ça alors!               |
| 6. <u>Tiens, tiens!</u> Jeanne a embrassé Thomas!  | f. Comportez-vous bien!    |

**5. Complétez le dialogue par les expressions soulignées de l'exercice précédent.**

Victor est un ami de longue date de Sabine et Georges Leclerc. Après plusieurs années d'absence, il vient leur rendre visite et prend des nouvelles de la famille.

1. — Et comment va votre fils Ludovic?  
— ....., si tu le veux bien. Je n'ai vraiment pas envie de parler de lui, pour le moment!
2. — Ah, je suis désolé, je ne voulais pas vous faire de la peine.  
— ....., nous avons maintenant accepté ce qu'il nous impose. Nous n'avons pas de nouvelles de lui depuis des mois.
3. — ....., veux-tu Georges, nous avons promis de ne plus en parler.  
— Tu as raison, ne gâchons pas ces retrouvailles! Au fait, tu ne devineras jamais qui j'ai rencontré la semaine dernière au marché en compagnie d'une belle demoiselle? Maurice!
4. — ..... en voilà une nouvelle! Il s'est enfin décidé à vaincre sa timidité!  
— En effet. ....., pas plus tard qu'hier, il sortait de la mairie, en costume trois pièces. Je crois bien qu'il s'est enfin laissé mettre la bague au doigt! Ça se fête, non?
5. — Certainement, mais avant j'aimerais bien filmer nos retrouvailles. Qu'en dis-tu, Sabine?  
— D'accord, à condition que Georges ne reste pas assis de la sorte sur le canapé. Que va-t-on penser de toi sur la vidéo? ....., voyons! Tu vas être filmé!

**6. Complétez les proverbes suivants comme il convient (à l'infinitif ou au présent de l'indicatif) avec les verbes *faire, passer, remettre, tenir*.**

- Comme on ..... son lit, on se couche!
- Paris ne s'est pas ..... en un jour!
- Il faut que jeunesse se .....
- Il ne faut pas ..... au lendemain ce qu'on peut faire le jour même!
- Amour, amour, quand tu nous ....., on peut dire « Adieu prudence! »

## 7. Associez un proverbe ci-dessus à chacun des conseils suivants.

- Faites attention à vos fréquentations! Restez vigilant! → .....
- Ne vous découragez pas et continuez votre tâche! → .....
- Soyez indulgent envers les jeunes! → .....
- Comportez-vous bien, car un jour ou l'autre vous devrez assumer votre conduite.  
→ .....
- Agissez dans l'instant! → .....

## 8. Complétez chaque petite conversation par les verbes *mettre*, *tenir (de)* et les expressions *faire du bien à quelqu'un*, *faire drôle à quelqu'un*, *mettre fin à quelque chose*. L'expression doit correspondre à la même idée que le mot souligné.

Ex. : — Oh là là! je n'arrive pas à digérer ce gâteau à la chantilly; et toi?  
— Moi non plus, il **ne passe pas**. (idée d'**obstacle**)

### 1. Exprimer une sensation :

- J'éprouve toujours un grand plaisir à discuter avec Danielle, et toi?  
— Moi aussi, ça ..... de lui parler! (*fam.*)
- C'est très bizarre de se revoir après tant d'années!  
— Oui, c'est vrai, ça ..... de te revoir! (*fam.*)

### 2. Exprimer une durée :

- Le trajet pour aller au lycée dure 10 minutes, et pour toi?  
— Moi, je ..... 20 minutes! (*fam.*)
- Je suis très déçu par cette association. Je crois que je vais arrêter, et toi?  
— Moi aussi, je vais ..... mon contrat.

### 3. Exprimer une idée de possession :

- J'ai hérité de mon grand-père maternel une malle remplie de costumes d'époque et de correspondances de guerre, et toi?  
— Moi, je ..... mon grand-père paternel une centaine de livres reliés à la main par ma grand-mère.

## 9. Trouvez la bonne signification à votre comportement, précisé par les termes soulignés.

1. Vous êtes invités chez un de vos amis. Dès votre arrivée, vous décidez de mettre la main à la pâte.

- a. Vous allez dans la cuisine préparer un bon gâteau.
- b. Vous participez aux préparatifs en mettant la table, en débouchant les bouteilles de vin ou en coupant le gigot.
- c. Vous marchez à quatre pattes pour animer la soirée.

2. Lors d'un séjour en montagne, vous vous arrêtez dormir dans un gîte, où une autre personne a trouvé refuge. Très rapidement, vous vous apercevez qu'elle a très mauvais caractère. Néanmoins, vous décidez de passer sur ses défauts.

- a. Vous n'en tenez pas compte et essayez d'entretenir de bons rapports avec elle.
- b. Vous détaillez tous ses défauts les uns après les autres.
- c. Vous faites comme si elle n'était pas là.

3. Tous les ans, vous vous retrouvez en montagne avec deux couples et leurs enfants, qui louent un chalet juste à côté du vôtre. Cette année, dès votre arrivée, vous mettez les pieds dans le plat.

- a. En sortant les valises du coffre de la voiture, vous renversez la glacière et marchez sur le plat de charcuterie que vous aviez préparé.
- b. En voyant un des couples, vous demandez des nouvelles de l'autre et apprenez par la suite que les deux couples se sont fâchés la veille.
- c. Lors de la première randonnée, après une montée de plus de 1 km, vous appréciez de poser vos pieds sur un plateau, pour observer le paysage.

4. Vous revenez dans votre village, quinze ans après votre départ. Au bar des Maronniers, vous retrouvez par hasard un ami de votre père. Vous lui tenez la jambe pendant plus d'une heure.

- a. Vous ne voulez pas qu'il parte sans vous payer la consommation.
- b. Étant donné son grand âge, vous préférez rester à côté de lui, de peur qu'il tombe.
- c. Vous avez tant de choses à lui dire que vous ne le laissez pas partir tant que vous n'avez pas fini de parler.

### 10. Reformulez les énoncés suivants : remplacez les expressions soulignées par les expressions de la liste.

*passer à côté de, passer son temps à, passer sous silence, passer par, passer pour, se passer de + nom*

Incroyable mais vrai ! Quatre jeunes surfeurs disparus depuis quatre jours dans les Alpes ont été retrouvés vivants.

1. Malgré un bulletin de météo très défavorable avec des risques d'avalanche, ils sont partis surfer ce matin-là. On les croyait perdus. Au vu de tous, ils (sont considérés comme) ..... des miraculés.
2. Étant donné que jusqu'à ce jour, aucun contact n'avait pu être établi, ces jeunes gens âgés de 20 à 23 ans (ont traversé) ..... des moments difficiles.
3. Pour survivre, ils (ont employé leur temps) ..... construire un igloo pour ramener la température de  $-12^{\circ}\text{C}$  à  $0^{\circ}\text{C}$ .
4. Ils (se sont privés de) ..... nourriture et n'ont pu boire qu'un verre par jour dans leur abri de fortune.
5. Interrogés par les journalistes quelques jours plus tard, ils n'ont pas voulu évoquer ..... les tensions au sein du groupe durant ces quatre jours de désespoir.
6. Conscients de leur chance, ils ont déclaré qu'ils ne voulaient plus désormais manquer ..... un instant de bonheur avec leurs familles.

### 11. Reformulez les énoncés suivants en remplaçant les expressions soulignées par les mots de la liste.

*tenir à + substantif, se mettre à + infinitif, tenir lieu de + substantif, être tenu de + infinitif*

#### **La semaine du goût**

1. Pendant la semaine du goût, généralement mi-octobre, les cantines scolaires (se transforment en) ..... grands restaurants. À la place des plats traditionnels sont servis des menus spéciaux, afin d'éduquer le goût des enfants.

2. Conscients de leur mission, certains chefs cuisiniers (sont très attachés à l'idée de)  
..... venir personnellement dans les écoles, pour donner des « leçons de goût' » aux enfants et les inciter à apprécier de nouvelles saveurs.
3. Suite à cette initiative, on a remarqué que certains enfants (commencent à)  
..... manger des aliments variés ou à faire la cuisine à la maison.
4. Devant le succès de cette opération, les enseignants (sont dans l'obligation de)  
..... adapter leur programme scolaire et proposent des animations autour du thème de la nourriture.